



INSTITUT
FRANÇAIS
SERBIE

Belgrade, mars 2018

Appel à témoignages

« Notre Histoire, vos histoires :
partagez en 2018 la mémoire vivante de l'amitié civile et militaire
entre la France et la Serbie durant la Grande Guerre »

a. Présentation du projet

- L'Institut français de Serbie, opérateur culturel et éducatif de l'Ambassade de France en Serbie, organise à l'automne 2018, **l'itinérance d'une exposition itinérante qui réunira deux dimensions de l'histoire partagée de la France et de la Serbie durant la Grande Guerre** :
 - histoire de différentes villes de sud-Serbie de leur **libération** en septembre/octobre/novembre 1918 par l'Armée d'Orient sous haut-commandement français,
 - **transmission de témoignages familiaux/privés** liés à la rémanence, un siècle après, de mémoires/histoires familiales particulières liées à la solidarité militaire et civile franco-serbe.
- Cette exposition sera produite, en serbe et en français, par l'Institut français de Serbie, et tournera dans différentes villes :
 - **certaines villes libérées à l'automne 1918 par l'Armée d'Orient (villes envisagées : Vranje, Leskovac, Niš, Pirot, Knjaževac, Zajecar, Negotin, Kladovo),**
 - elle sera ensuite présentée, à compter du 1^{er} novembre 2018, dans la galerie de l'Institut français de Serbie à **Belgrade**,
 - à compter du 13 novembre, l'exposition pourra être proposée à d'autres villes de Serbie
- **Pourquoi une collecte de témoignages/récits familiaux et privés ?** La Grande Guerre a été un moment fondateur dans l'histoire serbe et a profondément marqué toutes les populations, civiles et militaires, en Serbie. Un siècle après, la mémoire de la retraite des armées serbes à Corfou, de la reconstitution d'une armée serbe et son intégration au sein de l'Armée d'Orient et de la percée, à l'automne 2018, du Front d'Orient *{Solunski front}*, continuent à entretenir la mémoire collective, mais aussi des mémoires familiales et privées. Il en est de même en ce qui concerne l'accueil en France durant la Grande Guerre et dans l'entre-deux guerres de milliers de lycéens et d'étudiants serbes qui ont trouvé en France refuge et instruction. **Ces mémoires, transmises de génération en génération,**

sont un hommage à ceux qui sont tombés durant cette guerre et permettent, en connaissant mieux notre passé, de mieux forger l'avenir.

➤ **Collecte de mémoires familiales/privées « notre Histoire, vos histoires » :**

- ainsi, de mi-mars à fin mai 2018, l'Institut français de Serbie recueille des histoires ou des récits familiaux liés à la mémoire partagée de la Grande Guerre auprès de Serbes, quelle que soit leur génération et leur lieu de vie (en Serbie, à l'étranger),
- ces témoignages seront recueillis **en serbe** par l'équipe du projet, sélectionnés et mis en forme, pour une diffusion par 2 canaux :
 - diffusion hebdomadaire, à compter de juin 2018, de témoignages sur les réseaux sociaux de l'Institut français de Serbie (Facebook, Twitter, Instagram) et de l'Ambassade de France en Serbie,
 - reprise de 14 à 21 témoignages dans le contenu de l'exposition.

b. Comment contribuer ?

- si vous êtes adulte (plus de 18 ans), vous pouvez transmettre, entre le 15 mars et le 31 mai 2018, vos témoignages **en serbe**, sur la base des éléments suivants :
 - **court récit** (1.000 caractères maximum) de l'histoire d'un de vos ascendants/parents dont le destin durant la Grande Guerre a été lié à la France,
 - **photo d'un objet incarnant cette histoire familiale** (une photo, une carte postale, une lettre, un journal, un souvenir, un vêtement...),
 - **votre photo**, accompagnée de votre prénom et nom (en mentionnant si vous souhaitez que votre nom soit publié), de votre âge, du nom de la ville où vous résidez et, éventuellement, de votre profession
- si vous n'êtes pas encore adulte, votre témoignage devra être transmis accompagné d'une autorisation signée par l'un de vos parents,
- les témoignages seront sélectionnés et mis en forme par l'Institut français de Serbie ; avec votre autorisation, ils pourront être :
 - diffusés en ligne sur les réseaux sociaux de l'Institut français de Serbie (Facebook, Twitter, Instagram),
 - intégrés dans l'exposition itinérante
- les personnes dont les témoignages seront intégrés dans l'exposition itinérante seront également conviés à la Résidence de France pour une réception qui marquera le 11 novembre 2018 le Centenaire de la fin de la Grande Guerre.

c. Contact

- Conseillère pour le recueil des témoignages familiaux/privés :
 - Dr. Aleksandra Mirić, conservatrice du patrimoine (svedocanstva@yahoo.com)
- Pour déposer en ligne votre témoignage : <http://www.institutfrancais.rs/velikirat/poziv-za-prikupljanje-svedocanstava/>